

ԻԼԱՆԱԹ

Աթիւիւզ զեքը արտադրող տէր-
աւելիքի միւլապիտէն պուրոնուտուրուն-
տան, միւլապիտէն օրան տէօրիմ հաֆ-
թա միւլապիտէն իւրանըն իւլիւն-
ճիւ հաֆթիւմ իւրանը օրան իւլապու 96
աւելիքի քեանուրնի էվիլիլինն օն պէ-
շինճի բազար իրթէսի կիւնիւնտէն
իթիպուրէն, պիր հաֆթիւմ զարֆիւն-
տա տաթի, էնճիւմէնին խաղինէ-
ճէ միւլապիտէնի ինքա գըլընա-
նաղընտան, իթիպ օրանլարըն,
ուսուլինէ թէվիլիլիւն, գըլմէթի
միւլապիտէնիլինն աշերինէ միւլապի-
րէյ աղճէսի, իթէսիլին խաղինէ ի-
տէրէք, միւլապիտէնիլինն պուրուն-
միւլապը լաղըմ կէլէճէկի, իւլիւն-
ճիւ տէֆա օրապա իրան ու իլա-
թար գըլընը:

Դըլմէթի միւլապիտէնի 22.000
ղշ, Պէյօղլունտա Գարանֆիլ 100-
գաղընտա, պէր մուճիպի խարիթա
88 զիրա պիր գըլմա արապի վադ-
ֆիլէ:

Դըլմէթի միւլապիտէնի 66.400
ղշ, էրինէ մաճէլիլ մէզըլիւրէն, Գա-
րանֆիլ 100-գաղընտա, 210 զիրա պիր
գըլմա արապի վադֆիլէ իլէ, մա-
հէլլի մէզըլիւրուն պու տէֆա մէ-
սաճէսիլինն, պէր միւլապի խարի-
թա գըլմա իտէն 71 զիրա վէ 11
բարմադ Ֆաղլարը քի ճէման 281
զիրա վէ 11 բարմադ տիմէք օրաւ:

Դըլմէթի միւլապիտէնի 42.600
ղշ, Պէյօղլունտա, Սարը Լուլֆի
մաճէլէսիլինն, էնճիւնիլիլէն ճաւա-
տէսիլինն, 119 զիրա վէ 8 բարմադ
պիր գըլմա արապի վադֆիլէ իլէ,
մաճէլլի մէզըլիւրուն պու տէֆա
մէսաճէսիլինն, պէր մուճիպի խա-
րիթա գըլմա իտէն 22 զիրա վէ 15
բարմադ Ֆաղլարը քի ճէման 141
վէ 23 բարմադ տիմէք օրաւ:

Էտիրնէ վէ Վան վէ Թըհալա վէ
Սէլանիլ վէ Եւանա վէ ձէզապիլի
պաճըր Սէֆիւտ վէ Մաուրիթիլ
Աղիւզ վէ Սուրիա վէ Տիարպէթիլ
վէ Պիլիլի վէ Գոսթալ վէ Մանա-
թիլ վէ Նըգարա վիլաեթիլիլինն, տե-
թապան ալթըն անէսի աշար զէլա-
թիլիլինն մէզմուտ պուրունն հըն-
թա վէ շալիլ վէ մըսըր վէ չալիլաթ
վէ եուլաթ վէ սալիլ զէլապիլիլ
միւլապիտէնիլինն կէլէք մաճէլլիլինն
վէ կէլէք պուրաճա մէվալի միւ-
լապիտէնէ գըմուլուն վէ պուրա-
րըն թէգարուր խտէճէք ֆիւնա-
թըլա էմանընըն պիր կէմա մաթ-
ուլալէ մաճէլլիլ օրունմաեարադ,
խաղինէ ճէլիլինն թէլիլիլ մու-
լապիլիլ պուրունուլ օրունըլա,
պուրունա պուրաճա թալիլ օրուլ
տա շէրալիլիլ միւլապիտէնիլինն
մալիլաթ արապ խաղինէլինն իւ-
լալա քեանուրնի էվիլիլ թուլիլինն
օթու գըմուլուն կիւնիլինն գաւաթ մա-
լիլինն խաղինէլինն ճէլիլիլինն աշար
վէ աղնաճ մանէթիլ տալիլինն
միւլապիտէնիլինն խաղինէլինն:

ԼՈՒԳՈՎԻԿԱՍ

ԳՈՂԹՈՒԿԱՆ ՏՂԱՆ

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Սոյն ընտիր բարոյալիպն, որ կը բաղ-
կանայ 116 էրաներէ, մաբուր թղթի
վրայ տաղարկուած և ոսկեգոծ կիսկերով
կը ծախուի կամալիլինն գուլըն 8. Չամա-
լըրնեան գրատուրն եւ ամեն չափ գրա-
վանաւաք խանութը:

Ի գին 100 փարայ

Սոյն բարոյալիպն թէ կաղանթի եւ թէ
պարզեւաք խաղինէլինն արապիլինն
տաղարկուած էր տալիլ յարմարութիւնը ունի:

ՆՈՒՐԻ ԿՈՂԱՆԴԻ

Հրատարակիչ

Նշան Կ. Պէրէրէն

Բէսիմէր իլէ միւլապիտէն օրուլ,
վէ Գալաֆեան տալիլինն արապիլինն
զէլինն թապ խաղինէլինն օրան վէ ճիւ-
լէնիլինն պուրունն մէզըլիլ միւլապիտ
թիլիլալ, 80 սաճիլիլինն խաղինէլինն
օրունըլուն հալալէ, պէշէր զըրուշա
տաթիլինն արապիլինն:

ՕՐԱՆՈՒ ՄԵՂԲԸ

ԿՈՒՄ

ԳԻՋԱԿԱՆ ԱՅՏԵՐՈՒ ԷՆՏԵՆԱՆՔԻՆԵՐ

Հեղինակ Թիսոս

Թարգմանիչ Եղիազար Մուրադեան

Սոյն պատուական գործը՝ որ թիսոս
մեծանուն Գաղղիացի գրչին արգիւնքն
է, իւր տեսակին մէջ ընթերցման արժա-
նի մէկ հատիկ գրեց մ'է, անհրաժեշտ
մանաւանդ երկու սեռի երիտասարդաց,
որոցմէ շատերն, աւա՛ղ, չարաչար մաճ-
ուամբ գերեզման կիլինն, սխալ հասկը-
նալով կենաց ճշմարիտ հեղուկիւնը:
Հայեր, մայրեր, դաստիարակներ կը հը-
րաւերուն օգուտ քաղել այս գերազանց
գործէն, մանաւանդ դաստիարակներ՝ ո-
րոց յանձնուած է պատանեաց բարոյա-
կան և նիւթական կենաց ուղղութիւնը:
Կեղծութեան հեղինակ Է՛ Դաւթիւն Յ. Ար-
շակ էֆէնտիլի մանաւանդըն, կը ծախ-
ուի նաև Կ. Պոլիս Մուճի Պողոս աղային
խանութը, Սուլթան Համալին գրան կիլ-
աղապիլին թղթալիլաճա Գոսանի Աւե-
տիս էֆէնտիլին մարդապա և ամեն գրա-
վանաւաք ըրով, գին 6 զըշ:

ԵՆՏԻ ՏԻԼՊԵՐԼԵՐ

Իքնիճի ճիւղի Դաւթեան մաթապաթըն
տա թապ վէ հէր քիթապընար վէ զա-
ղէթա սաթիլար վաղթապըլա ֆիւրութ
օրունմաքտա տըր: Պիր ճիւղիլինն ֆիւնա-
թը 40 փարէ տիր:

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան
Դատական ընտիր վիպասանութիւն
մ'է, և մինչ ցարդ հրատարակուած վի-
պասանութիւններէն տարբեր ընթացք մի
ունի:
Անողջ գործը պիտի բաղանայ 10
մասերէ և հետզհետէ պիտի հրատարակ-
ուին:
Կը ծախուի կամալիլինն գուլըն 8. Չա-
մալըրնեան գրատուրն և ամեն չափ գրա-
վանաւաք խանութը:
Իւրաքանչիւր մաս 4 զըշ:

ՅՈՒՂԻՆԵՆ ՏԻԻ ԳՈՒՄԿՈՒԷ ՊԱՐՈՆ ԼԸԳՈԳԻ ԾԵՐՈՒԹԻՒՆԸ ՄԱՍՆ Բ.

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան
Դատական ընտիր վիպասանութիւն
մ'է, և մինչ ցարդ հրատարակուած վի-
պասանութիւններէն տարբեր ընթացք մի
ունի:
Անողջ գործը պիտի բաղանայ 10
մասերէ և հետզհետէ պիտի հրատարակ-
ուին:
Կը ծախուի կամալիլինն գուլըն 8. Չա-
մալըրնեան գրատուրն և ամեն չափ գրա-
վանաւաք խանութը:
Իւրաքանչիւր մաս 4 զըշ:

Կեօղ թապիլիլ Տիգրան էֆէնտիլ իւ-
միլինն, բազար կիւնիլինն մատա
հէր կիւն սաաթ 4 տէն 9ա գաւաթ, էն-
վաթ կէօղ էլէթիլինն, եանի աղաթ, քան-
լը բէրտէ, պէնաղ եանաթ աղ բէրտէ
վէ տիւման վէ գաղապարտա պիթիլ գըլը
լարըն զանէթ գըլալըլա վէ աղ վաղթ-
տա թէտալիլինն, պէլիլունտա մէզըլիլ
գըլլարըն, ամէլաթը ճէրաճիլէ ինքա
խաղինէլինն, մաճէլլի միւլապիլինն իլէ տէ-
ֆիլինն պաղմապտա օրունըլուն, վէ թէշ-
րիլինն բաղալիլ պուրունն գէվաթիլ էդ-
հէր ճիւղիլինն մատի վէ մանէլիլ խաղինն
խտէճէ կիլինն մէզաթիլիլինն էսպիլինն իւրան
խտէճէ:
Թապիլիլ միւլապիլինն խաղինէլինն
Մաճիւտ բաղալիլ, Երազըլ խաղինն գա-
լըրնտա Գաղղիացի խաղինն պուրունալ,
հէր բէնճէլիլինն կիւնիլինն տաթիլինն մէճ-
նանէն վէ խաղինն պաղմապտա իւլապ
կիլինն:

ՏՕԳԹՈՐ

ՃէԼԱԼԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօղթէօրուն միւլապիլինն, սա-
պըզը վէճէ իւլըն, եաթըլ զը-
րէնիլ վէ պէլ սուգըլըլուն, վէ
ուճուճ ալէալթը թէլապիլինն
(ճանապարհ գործարանայ վերա-
բերեալ), վէ խորաթ եօլապընա
տալիլ խաղինէլինն գաղապարտա տիւլաթ
օրանլարըն էմիլ թէտալիլինն ի-
լինն, հէր կիւն սաաթ տէօրիլինն
օնա գաւաթ, Պաղը գաղա-
սունտա Համալինն թիւրապիլ
սըրապընտա վաղթը 32 նիւմըր
լու Սինապեան Վիլինն էֆէնտիլ
էնգարանէլինն, վէ բազար
կիւնիլինն տաթիլինն, Պէյօղլունտա
Սաղըլ աղաճը ճաւաթիլինն վա-
ղը 27 նիւմըրուն քէնտիլ խանէ-
սիլինն, քէլիլիլինն գաղապարտ իթ-
մէքտէ տիր:

ՄԱՆՈՒԿ ԶՈՀԵՐ

ԿՈՒՄ

ԿՈՐՈՒՄՈՒ ՏՂԱՆ
ԳԻՆ 60 ՓԱՐԱՅ
Կը ծախուի Ե. Գալաֆեանի գրա-
տուրները ի ճալ մաղճըլար թիւ 20
և ի Գիւրքիլինն խան վարի յարի
թիւ 23:

2ԱՅ

Ձին վէ ժախ չալարընըն հէր ճիւ-
սի թօտուն վէ ճ ոթէ ճ. սթէ օլմադ
վէ ալըզ վէ գ ռթա իլ տէ պուրունմադ
իւլըլինն, Ի. Դիլիլինն իւլապիտ
զաւընտա սաթիլինն տըր:
Միւլապիլինն, էմթապընըն զանէթ
ալէա ճիւլապիլինն օրունըլա, բաղալիլ
լու էհալիլինն քեանիլինն խաղինն գա-
լանաղըն վաա խտէճէ:

Յիւլալիլ ՎԱԵԷԹ ԷՆՎԷՆ
Սաթըլան մաղապա խաղինէլինն
Սաղա ճաղալունտա նիւմըր 55:

ԼՆԴԱՐԱՐԱՆ ՕՐԱՅՈՅՑ 1881

ԹՈՒՄԱԿԱՆԻՆ ՔԻՍՏՈՒՍԻ
Գին 100 փարայ

Թիւրքիլի

ՅԵՆԵՄԻԱ ՔԱՀԱՆԱՅԷ ԽԱՍՊԻԻԼԻ

Սեպհալունութիւն

Ս. Փ. ԱԶԳԱՍԻՆ ՀԻՄԱՆԳԱՆՈՅԻ
ՀԱՅՈՅ

ՅԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՍԵԱՆ

ԻՆՏԵՆԱԿՈՒԹԻՆ

Վիճակագիր տէրութեանց՝
Հայրապետութիւն Հայոց՝ Հո-
յատան աշխարհ կամ Սարգիսիւ
Օսմանեան միջադպիլինն թղթապա-
րալիլինն: Ժամանակացոյց Սուր-
հապարտ Օսմանեան միջադպիլինն
թղթապարտ թղթապա: Եւրոպական
նաւագարտութիւն ի Կ. Պոլիս: Յու-
լալ գընաց թղթապարտ թղթապա և
հետադարձութեանց Եւրոպական և
Ասիական թաղաքաց թուրքիլի:
Սաղալին հետադարձ ըստ նոր կար-
գաղապարտութեանց միջադպիլինն թղթ-
ապարտ: Ընկերութիւնը չաղապարտ
նաւագարտութեանց, ինչպէս եւ, Ե-
վրոպական (Թիւրքիլիլինն): Մախ-
ուսէն: Աւստրո-Հունգար. Լոյս-
Մէսալըրի Մարիթիմ: Բուք Է-
նէ և ընկերութիւնը: Բուլգարական
ընկերութիւնը: Ընտանեկան Դե-
ղարան:

ԱԶԳ

ԳՐԱՏՈՒՆ Ե. ՉԱՎԱՐԱՆԻ

Կը ծախուի Սեմ. Հատարա-
կութեան որ Դաւթիլիլ կամալիլինն
Պօլոյ կողմը մաղապարտ կարգը
55 թիւ խանութին մէջ ամէն տե-
սակ Հայ. Դաղ. Տաճ. դասադրեր,
օրացոյց, գաղապարտ և կաղանթի
նաւը գուլուն արապիլինն ու Հա-
լիլինն, Տաճիլինն և թէ Դաղիլ-
երին լրագիրին կը ծախուին:

ՆՈՒՄ. ԹԱՅՅԻՍԻՆԻՆ ԲԵՍԻՐ ՀԱՄԱՐԱՐԱՆ ԵՄԻՍ ՆԱՍԻՀԱՄԱՐԱՆ

Իչպիս ըլիլալ, կիւլէլինն իւլապ
խաղինէլինն օրուլ, գաղապարտ մախ-
ուս պիր նէվիլիլ ֆալթը թիլիլինն հա-
լինն օրունըլուն հալալէ, Գիւրքիլի
խանութա Գաղապարտ իւլա-
լինն խանէլինն սաթը 72:

ՃԷՏԻՏ ՐՈՒՋԵՄԷ

Տիւրքապարտ արապը, սէնէ, ալ, վէ
կիւն կէօթիլինն օրուլ, վէ կիւնտէ
պիր եաղաղը չաղապարտ օրուն, վէ
պիր գաղ ինտանալ խաղինէլինն պուրունն
Օրացոյց, պու սէնէ տաթիլ, Զարգա-
րան էֆէնտիլ թաղապարտ թիւրքալինն
Իրմիլինն, Բուճաճ Ֆրանզոզա վէ Պօ-
ղապարտ օրունըլուն հալալէ թէրթիլ, վէ
կիւլէլինն թապ խաղինէլինն օրունըլուն,
կիւլէլինն քէլիլիլինն օրունըլուն: Վէ կիւլէլ
Խա-
թալիլ Խաղինէլինն Կամալիլինն մաղ-
Չարգապարտ էֆէնտիլ մաղապարտա սա-
թիլինն:

ՊՏՈՑ ՄԸ

ՊՈՒՄՈՑ ԹԱՅՅԻՍԻՆԻՆ

Պարսեան էֆէնտիլ թէլիլինն օրունըլուն
հալալէ, վէ լէթալիլ թաղապարտ եաղա-
լըն պուրունըլուն թաղապարտ, պիր
վաղթընտա պէրուն, հիւլ հիւլ ինչը օ-
րունըլուն պուրունն մէզըլիլ թիլիլալ,
պու տէֆա թէլիլիլ օրապա, 224 սաճի-
լինն իւլապիլինն օրունըլուն հալալէ, 12
լինն արապիլինն օրունըլուն հալալէ
հէր քէնտիլինն ինչիլինն, հէմ էլիլիլ, վէ
հէմտէ խաղինէլինն թէլիլինն ինչիլինն
խտէճէ:

ՍԱՀԻՊ ԱՍԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

99 EME

LOTTERIE ROYALE DE SAXE

ՍԱԳՍՆԵԱՆԸ 99 ՈՒՆՃՈՒ ԼՈՒՐԻ ՐՈՍՅԵԱԼԸ

Հ. Գալաֆեան վէ գ ումադարա մաղապարտ թարաֆընտա, իրալիլինն
էհալիլինն, մէզըլիլ թիւրքիլինն օրունըլուն,
1881 աւելիքի ճէտիլինն 3 վէ 4 իւլալէ, իւլալէլինն սի ինքա գըլընաւաղ
իւլալար օրունըլուն:

Պու բիւնագընուն, Ալմանիս բիւնագըլար իլինն, էն գիւնտէ մէնֆալթ-
լըն օրունըլուն: Ուճաճ սուրէթտէ թալիլինն տըր, վէ
100.000 պիլիլինն 50.000 պիլիլինն գաղապարտա տըր քի, օրապարտ
տա պալընալար շու ալիլինն քիլինն տիր:

Պիլիլինն ֆրանզ 625.000
Իքնիլինն 375.000
Ինչիլինն 250.000

վէ զայրիլինն վէ զայրիլինն:
Ալիլինն խաղինէլինն, վաղթը վաղթը, քէնտիլ էլիլինն, իքրամիլինն
օրապա էտա խաղինէլինն 100.000 վէ 60.000 վէ էմալիլ ֆրանզապարտ
մաղապարտ, հաթթա քէնտիլ սաթիլինն օրունըլուն պիլիլինն, սոս տէֆա չէ-
քիլինն բիւնագընտա շու ալիլինն նիւմըրա գաղապարտա տըր:
18.750 ֆրանզ Ե. 47.591 վէ 9.750 ֆրանզ Ե. 10.188 վէ 5.705 վէ
5.171 վէ 4.992 վէ 3.854 վէ 3.153 վէ սալիլինն քի, հէմտէ բէ-
լինն Էտա իլիլինն տիր:

վէ իրալիլինն էհալիլինն շուալ տաթիլ իւլալիլինն իլիլինն քի, մաղապարտ-
տա, Հալապարտ:

239 ունու բիւնագընտ պիլիլինն տաթիլ սաթիլինն օրունըլուն, վէ 90.800
պիլիլինն 46.640 պիլիլինն գաղապարտ, վէ իքրամիլինն իլինն իւլալէ 800.600
ֆրանզ վէ 31.250 ֆրանզ վէ սալիլինն վէ սալիլինն պուրունըլուն տըր, վէ իւլա
բիւնագը, իչպիս գիւնտէ 15 տէ վէ 16 տա չէլիլինն տիր:

Պու բիւնագընտ սոս քէնտիլինն, պիլիլինն էլիլինն շու իքրամիլինն
թէլիլինն օրունըլուն տըր: 12.500 ֆրանզ Ե. 6.717 իլինն, վէ 5.750 ֆր-
ն. 4.82 վէ 3.997 վէ 6.818 իլինն վէ սալիլինն վէ սալիլինն:

վէ շու գաղապարտ վէ մէնֆալթ տա. վար տըր քի, իւլալինն հէր վաղթը
մաղապարտա, խաղինէլինն իլիլինն նիւմըրա իւլալինն իւլալինն արալ ի-
տալ իւլալինն, էլիլինն քէնտիլինն պիր էլիլինն փարմուլինն, անիլինն խաղապարտ
արալիլինն քիլինն տիր:

Պուրունտա գիւնտէ քէնտիլ մալիլինն իլիլինն, վէ պէնտիլինն իլիլինն ալիլ
իլիլինն իւլալինն գաղապարտ, Գաղապարտ Գաղապարտ խաղինն ալիլինն մաղա-
պարտա մաղապարտ թէլիլինն իլիլինն տիրէլինն:

Հ. ԳԱՐԱՊԵՏ ՎԷ ԳՈՒՄԱՆ

LA CENTRALE

ԼԱ ՍԱՆԹՐԱԼ

ԼԱ ԲԵՍ ՄԵՐԻՏԻՆՈՒԼ

ԼԻՆԵՆԻԼԻՍԷԼ

Մէզըլիլ իւլալ ֆրանզ պիլիլինն գաղապարտ, մալիլինն ֆիւնաթա
ալիլինն գաղապարտ պիլիլինն խաղինէլինն:

Մաճիլինն մէրքէլինն, Բարիստիլինն 108 նիւմըրա տըր:
Մէզըլիլ իւլալ գաղապարտ, մալիլինն ճաղանէլինն իլիլինն իւլալինն
պալա ճալիլինն, խաղապարտ մալիլինն ԶՈՐԻՆԻՆԸ ԺՈՒՐՏԱՆ տըր:

Թաֆիլինն մալիլինն ալմադ, վէ էպիլինն իլիլինն պիլիլինն մաղ իլիլինն
իւլալինն, Է. քաղիլ թէլիլինն գաղապարտ Մէճիլինն Սիլ փալա խա-
ղինն պալա անէնտալինն, վէ Գաղապարտ Էպիլ օրուն գաղապարտա մա-
լինն Թաֆիլինն մալիլինն Մարթիլինն, վէ Գաղապարտ